

جمعه — ۱۵ تيسان ۱۹۲۷

جلد: ۷

دردنجي سنه — نومرو ۸۴

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردي ياننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد سییح

مجله محبوسه

آبونه شرائطی: سنه لکی ۲۵۰،

آلتی آیلغی ۱۲۵، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غرو شدرد.

مجموعه مزهیتتنجه طبعی تنسیب

ایدله یین اثرلر اعاده ایدلر

هر آيك برنجی و ادب بشجی كونهری هیقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه در.

ادبیات تارنجی

جوری

دنيا هوسنه ، اقبال ودوت آرزوسنه
قابلمقبرين سادق ، قناعتك كنديسنه تامين
ايتديكي حضورده آرايان ،

چرخه قلمه سرفرو اقبال ايچون غيرت بودر
هم كدا هم پادشاه عالم اول دولت بودر
مصرعيله بالذات وضع ايتديكي دستوره صوك
صوك نغسه قار صادق وتابع اولهوق ، حاشي
تهلكسزه سركدشيزه آسوده بتيهره جوري
تارنجليز « استانبول طرفاسندن خوش
نوستاندندر » ديه قيد ايديوزلر ، بر آرز
درويش مشرب و « مسلك صوفيهدن نشسته مند »
اولدني ايچون فراغي هردلو مجادلهك فوقده
كوروب سوهن جوري ،

مشتري اوله متاع دولته همت بودر

ديهرك ، عمرتك رهاني بر صفحه سنده فراغي
ترك ايتمش ، آلايشدن مجتب ، جاه ومنصبيله
دكل « صحبت باران وجهيت اخوان ايله مرفه
وشادمان ، ياشامشدر . بوندن دولاي جوري
علي الاكثر حكومت ايشلرده ، حكومت آداملريك
باني باشنده كوردېكمز شاعرك صفي خارجنده ،
كندي كوشه سنده ، كندي مشقه سنده بوليوزر .
مورخ نيمايه كوره جوري ، اصلاً مولدا
استانبوليدور . ديكر تاريخ و تذكره نويسليز ،
جوريك نه زمان دودغيفنه ، ناصل بر عاليه
منسوب اولدولنه ، نه صورتله بوو ديكنه ، يشد ديكنه
داير معلومات و برميوك يالكو « اسي ابراهيم
چلبندر » ديمكلك اكتفا ايديوزلر . « خط
وخطاطان » ده نلنك ابتدا سنده برده « شيخ »
كلمه ميقدور .

جوري ، كنجلك سنده معرفت تحصيلندن
كيري دوزمادي ، صفاتي نظر : « معارف
كلييه جزئيده » ، نيماليه مستقيم زاده نك و ايتلر نه
نظر آرده تخصصاً « معارف جزئيده » ايلري
كيتشيدى . مع مافيه جوري بو نكوده قائلدى ،
بر طرفدن عرفان اكتسابه چاليشيركن ، ديكر
طرفدن ده « خط و املايه هوس » ايتدى . الحقيقه
جوريك دودوش هيدى آدل برلسن استاد
ايديتورك اولدن « شكست تمليق » تمل ايتديكي
« خط وخطاطان » دن اوكره يوزر .

جوري ، عرفاتي ، زوت درجي ، موقع
تامين ايچون آلت يامعادي . باليكس آنك
امكليه ياشمعي ترجيح ايتدى ، تاريخ و تذكره
نويسليز ، جوريك خطاطلقه چندين كنده
اتفاق ايديوزلر . نيم : « تمني كتابته اولفين
اكابر دولت حسن خط و املينه وصيت كتابته

معلم ارباندره نموزلر :

نخبرده برده بن
يكي دوشدم درده بن
بن بو دزددن اولور سام
ناييل ياتم برده بن

§

شو داغلر اولو داغلر
درد ياني صولو داغلر
بن دردني سوله سيم
كون دورور بولوط اغلار

§

ساعت چان وورانه كل
زلف يان ورنده كل
بركارك حاشا كوردك
برده چان ورنده كل

كوزللكنه قارشى حيران قالمق ، و صرف
يازنيك كوزللكيله حرث بروارلنك روچه
ورديكي چوق درين خطى ديوامق قابل دكل .
كندى متواضع مكشيتارنده چاليشه رق
بويه نفيس اثرلر ميدانه قويان استادلر ،
جميتمدى كوزللكلردن بر قسمنى كندى
صنعتكار قلملريله چيزمك صورتيله فردلر
جميتمدى كوزللكلارى كوستر مشلر ،
بويه صنعتكارلر جميته قارشى وظيفه لر
ايفا ايتمش بويكس انسانلر صايليرلر .

يالكو يازيله جق يازيلار ايچنده توركيه
جهل و مدلوللر كيتديكه دها فضلر رغبت
كوستلدى ، توركيه يازيلار كده بوضو رته دها
چوغلسنه اعتنا ايدلى بو استادلر دوشن
بو كوئى وظيفه لر دن بردر .

تورك بديعيانك ديكر صفحه لر نده ده
ديكر صنعتكارلر يازك بو صورتله مساعيده
بولونه رق تورك نفيس صنعتلرينك اكلانه
دوغرو آديملر آتيلمى بو كوئى « تورك
جمعي » نك كنديلرندن بكمكده اولدينى
بيانه حاجت وارمى ؟ .

معلم نهمزاد

استانبول (دارالفنوننده) منطق مدرسى

يازنيك ديكر نفيس صنعتلردن دها
زياده كنديمز ياقين ، كنديمز مونس
دويديمز خصوصيتي ، باشقالي ده افاده
ايتديكي معناني بويه كوزلر بكمه داخندنه
بزه و برمسى صورتيله اومدلوله باشقا برقيمت
اضافه ايتسي ، روحزدن دوغان مدلولي
كوزللكه بورويهرك بزه عرض ايتسي ،
وبويه كوزللكه بورويديكي اومدلوله آرتق
زوالندن قورقولار ثابت بر ماهيت و برمش
كي كوزو كسيدر .

اجتماعي وارلهمزه يانايي اوليان و كندى
دروغزدن ، ايچمزدن دوغان ملي حادثه لره
قارشى روحزده دويديمز . انجذاب سهوكي
نه قادر درين ايسه ، يازنيكده روحزده كي
الكديوغولي ، الكومنس ، الك دروني مدلوللري
عيني سباحلق ، عيني مونسلك ، عيني
كوزللكه كوستر مسمي اعتباريله اجتماعي حادثه
موقى اوقادار بويوكدر .

بوندن دولايديرك حرث سباحه سنده
بردريجيه قادر ذهنمزه خطاب ايدن ديكر
اجتماعي مؤسسه لرك ياننده ساده قلممزه ، ذوقمزه
خطاب ايدن نفيس اثرلر روحزده « مليت
دويغوسى » نى دها زياده آشلر ، و نفيس
برصنعت ايتريك ميدانه قويدني حرث و اوراق
روحزده بانتقا بر جاذبه ، باشقا بر انشراح
اويانا برر .

تورك يازنيك صرف بويه كنديمزك
اولمى اعتباريله روحزده و بره جكي درين
حظ ، يازنيك تنوعى نديتمده آرتار . يازنيك
تنوعدى كوزلك كلمك افاده ايتديكي
معنايه كوره باشقا باشقا قابلر ، كسوملر
آلمى و بوضو رته او مدلولي دها ياراشير ،
دها ياقيشقلى بر ماهيتده بوتون عنصرلريله ،
بوتون ايجه فرقلريله برلكده تام اوله رق
بزه و برمسيدر .

بوقطعه نظردن تورك يازنيك نك ،
جلي ، ديوانى ، الخ كجى تنوعلري برر
خرينه در . مثلامكسب قابيسنه تعليق ايدلش
اولان « خطاط مكته » لوحه سنده كي يازنيك

اتهمین شدید بر کین تولید ایدمک قادر محیطه قابله مدینتی، سوء ظن آکنده قالدینتی ده اوکر، نیورز، جوریک، محیطه فنا بر نظره کوروه سنک، هرکک اونکل الفتدن چکینه سنک سینی، آیزدمک وشقیرلردن بولوب چیقاراموز، بو وشقیرلده استدلاله بایله جتی، تخمینله بول آجاقچ اشارتلا وارسه ده، بزبخصوصه کوچوک، ضعیف احتیالره اهمیت بومک، اونلری بواده موضوع تحت ائیک ایستمدک.

جوری، موسوس، قلباً ضعیف وجداً چلی ایدی. مورخ نمیا بوکا شهادت ایدمکدن من زاده مک روایت ایتدیکی شو قمره بی نقل ایدور: «غراب احوالندن اونی اوزره من زاده نقل ایدمک، بوشکاش و غلطه و طولیانه ویک قیو تکیلرینه، علی الدوام ملازمت اوزره ایدی. بر کون منقطع اولدنی یوغیدی. غایت وسوسه اولدیندن دیادن وقایقه سوار اولدین غایت مرتبه خوف ایدمک. حتی غلطه و بوشکاش تکیلرینه برکون مقدم عزیمت ایدوب یارانای ایل قمره دن ایوبه آتدن کاغضانه آیدن تکیلره پیاده دولاشوروش. یاران خاطر ییون بارکیده بنز ایش.»

جوری «وجودی ذبیاه نادر کان برعمور ذات ایدی. فانی رشاد بیک سوله دیک کپی «کل خطاط جاهل قاعده کیه سنک مستشارلندن» برنی تشکیل ایدوریدی. بر الحقیقه جوری، زده، عرفانی آیات ایدمک بر جوق وشقیرل رافقندر: مشنودن انتخاب ایتدیکی قرق پینک هر برنی بشر بیت ایل شرح و ابضاح ایدن «حل تحقیقات» اسرار دودنک «اشارت علیه پیردستگیر ایل شرح و ترجمه منه مأمور» اولدینتی ییلدیردیک «جزیره مولویه» ترجمه، یاخود کندینک بوکا وردیک اسم «عین الفیوض»، بالکر «عنائی مؤلفی» نه ذکر اولان «ترجمه حال حافظ شیرازی» ایل «دیوان» ی جوریک آزلیدم.

تاریخ و تذکره نویسلیتر جوری، نفی تک مقبرلی میانه کوسفریورلر، قصیده لرندن بر قاضی اولدجه مهارتله نظیر ایتدیکی ایچون بویوک شاعرک یریرلی آواسنده صایلان جوریک نفی ایل اولان معنوی مناسبتی، زجه ظن ایدیلدیکی قادر قوتلی دکدر. شهسز باشلی باشه بر اثر اولیان جوری اوزرنده نفی تک اجرا ایتدیکی تأثیر، اونک تشکیله اهمیت ی و وظیفه ایا ایتدی. فقط جوری، هم ماده، هم معنا به نفی بکره مکدن اوزاق قالدی. اساساً طبیعتی اعتبارله ایکی مخالف استقامت یورون نفی ایل جوریک بوردن قمره روحی تأثیر اظهار ایتلری، حی و فیکری برقراریه برلشملی امکانی یوقدی. «سپاه قضا» ناطقه «عین الفیوض» مترجمک یکدیگرینه مشابه اولدقاری نقطه،

واوند نقل «عنائی مؤلفی» صاحبی جوری، مشنوی شارجی صاری عبدالله افندیک منسوبلردن کوسفریورلر. بولره کوزه جوری، بایرامیه طریقتک اکا بوردن اولان صاری عبدالله افندیک دلالتله معنوی فقه اومش، وجدانک تأثیرله استقامت وردیکندن دولای مشنوی شارحه قاضی، امیدنی ربط اغشیدی. سلطان مراد رابک رئیس الکتاتبه بو مربوطی، جوری ی اوکا خدمته سوق ایتیدی. نفی ایل «احوال ملامیه بایرامیه» محرری بوخصوصه صراحه اتفاق ایدورلر.

جوری بایرامیه طریقتنه منسوب اولدیک کپی، دیگر طریقتلر ده، ازجه مولوی بیک ده عجمی ایدی. اسرار دده بکوزه «کبة المشائق دائره مولویه ده» کمة فلیک طواف ایل که بوشک صفا عمره وورد.

دیگر اکرای مناسک مراتب رضا و تسلیم ایدوب... واصل مرتبه اقصی اولشدی. «جوریک، مولوی بیکدن بالکر اسرار دده ایل، بلکه اوکا استاد، روسلی طاهر تک تحت ایدورلر. بو خصوصه صامت اولان دیگر وشقیرل آراسنده، نفی تارخنده شو قیدی بولیورز: «من زاده نقل ایدمک بوشکاش و غلطه و طولیانه ویک قیو تکیلرینه علی الدوام ملازمت اوزره ایدی. برکون منقطع اولدنی یوقدی. «من زاده تک، مولوی بیکدن نفی تک ایزاد ایتدی بوجه، جوریک، مولوی بیکدن اثبات ایتسه بیل، مولوی بیک آرز جوق، وجود اولان مناسبتله دلیل صایلا بیلر. مع مافیه، مشنودن انتخاب ایتدیکی پینلری ترجمه تشبیه ایتدی. بوندن سوکرا «اشارت علیه پیردستگیر ایل جزیره مولویه تک دخی شرح و ترجمه منه مأمور» ایدیلدی کوسفریورک، جوری، هر حاله مولوی بیکه مغرط بر علاقه ی مربوطی. جوری، ۱۶۰۵ تارخنده استانبولده وفات ایتدی.

ایل باب جوری به فردوس اعلا ده مکان مصرعی وقته تاریخ اولارق سوبنمشدر: «احوال ملامیه بایرامیه» ده مستقیم زاده دیورک: «وقته یاقین صازی عبدالله افندی آکا ایدوب بر ایکی اوج کون مروردن وفات ایش وعلی سکان کندیلرله عدم الفترلندن ناشی حقارنده سوء ظن ایل بدکان اولدقزلندن غشانه حاضر اولوب خا مسنده اولان زب دستای بوجه حیوان ایکن صازی عبدالله افندی بکری اوتوز کیشی ایل کلوب تمجیز و تکفین واکری قیو خارجنده و خا لیرنه قریب اولان دفتر کاهسته جالی تکبیه طرفدن بدیلان بولک صول طرفده شاهرا دنی ای و خطوه ایلر ده دفن ایتلورد، «احوال ملامیه بایرامیه» دن نقل ایتدی که شو سطرلردن، جوریک مدینه، ساغانغده استانبولک زده سنده اوطوردینتی آکلا دقندن باشقا شاعرک، حقدنه تولومک قارشیتده بیل سکوت

رغبت ایدوب معتبر نسخه لر آکا یازدیرلردی و اول جاه ایل انام و احسان ایدوب خاطرلی تطبیق ایدورلوش. حالا علما افندی بیک کتابخانه لرده و عرفا پیونده آکا قاضی لاید و لایحصادر. دیور، صافیه ده: «دائماً کتابت ایدوب آنکل تمیش ایدمک. حتی کونده بیک بیت یازوب بیک آچمه به ییغ ایلدی که مهوردد. دیورک نمیا ی تأیید ایدور. بونک ایچون جوری، رسمی ترجمه حال صاحبی شاعرلر یز آراسته کیرمه مشدر. معشیت حسن خطبه قازانه ی، حکومت وظیفه بیک آرقاسنده قوشمه رقی، صنعتک تحصیل ایتدیکی واردات ایل کفاف - نفسه چالشمه ی کوسفریورک، جوری، حیانه کندینندن ماعدا کیمسه مدیون اولمده یی ایستمه ی، بر منفعت رابطه سیله هر هانک ی قاضی به باغی اولدقن چکین، سعادتک آمانخاری قضا تنک خزینه سنده بولان برآمدی. اساساً: یکدی دل راه طریدن کام دیادن بیل فارغ اولدی آرزوردن تنه دن بیل تشبیه یارام اولمده مدارا ایستهم حضور و عیسان دکل لعل دلارادن بیل

دیورک قادر مستغنی اولان جوریک فانی عالمک بزاج کون سورمه ک رفاهی ایچون باشقا بر طریق اختیار ایتسه امکان یوقدی. جوری مسلکک خبیص و فاکدیر بیان چشمه ی اوکندن آیرلاندین دولای ضرورته دوشمش، سناک چکمش ده دکدر. زمانک رحلی جوریک خطلی جدا قدر ایتکاری جهله جوری ی کوزه تملر، «آثار قاضی وسیله احسان» ایتلرد. دولت آکاملر بیک بو قدر نتوانلی سایه سنده ستلر یی مستقر ییکیردن جوری، عینی زمانده حضور قبله یقیه لر ابداعنه دوام ایش، صنعت تارخنمده سینمه بیک اوزر چیز مشدر. فلنک سرعتندن استفاده ایدمک ایش یازان، بر جوق مؤلفاتی متعدد دفعه ل استنساخ ایدن شاعر، نهایت خطاطقده آبی بر شهرت قازانمشدر.

اسرار دده، معروف تذکره سنده: «آثار دست پیوستلری اولان مشنویات الآن حیرت الارباب و مطلب الاصحاب اولوب حتی بو آتاده کرامتله دده افندمر حضرتلره عیشانه محبت یانه سلطان سلیم خان سالیان جام خلدل ایل ملکه طرفنه بر دانه ی هدیه اولغله نظر نشانز اولوب واقعا هر بر سطور مانات محسوری رشته کوهی اعجاز وکال وهر بر سرخهای یاقوت اساسی کلدسته آل حدیقه خال اولوب اول داکار بدیع ال آثارک تشکر یی و اول آرنادر الامشاک و صولنک تذکر یی حاوی بر قصیده غرا انشاد یوروب حضور سلیم شاه صداقت یانه قدیم یوردیکر...» دیورک جوری تمیقنک بادشاهر عتدنه معتبر اولدینتی وسیله ملک زمانده جوری خطنک جوق قیمتی بریدمه فانی ایدیلدیکی آکلا تنق ایستبور. نفی ایل مستقیم زاده سعیدالدین افندی

زده موسيقي محرر لکي

واسع معناده کې (تقيد) له هر مملكته علم وصنعت جريانلريڼك نكلمنده اوښاديني رول پك بوبوكدر . آورواده موسيقي تقيدجلكنك مستقل بر تاريخي موجود اولديني ايچون بوكونكي سويهسي جدا بوبوكدر . ايلك حملهه مملكتيز ايچونده بوبله بر سويه ايسته مك شهبهسز حفسز بر طب اولور . بونكه برابر ، متواضع موسيقي اجرا آتزهك حالي ايله متناسب قيمته قلمارك چقماسنه انتظار هركنك حق دي . مع الاسف موسيقي محرر لرلر يك باشليجه موقفيتسر لكرى محيطك احتياجلارني كورمه ملرلرڼ ايلري كليور . مثلاً ، بوسنك غايه ويوللري آكلا يانلرك ، بسيط تعريفاره محتاج اولمايانلرك مملكتيزده مهم بر يكون تشكيل ايديكي دوشونك هيچ برينك ايسته كليور . (موسيقي ساحه سنده بسيط يازيله محتاجز) كي بر قناعته يازي يازمانك محط آكلا . مامق اوله جغني دوشونه ميورلر . كنجنك ، يورونه سي لازم كهجك يوللره ديكل ، معلوم يوللرده ناصيل يورونه سي لازم كهجكي اوكره نمكه محتاجدر . اجني لسان آزييلينور . بوبوزدن دركه ، منتقب كنجنرك (جدي موسيقي معلوماتي ايله تجيزي) يه امكان قاليور . . . خاق ، يازيانلري ديكل ، نه چاليپورسه اوني ديكلاه ؛ ديكلمك خصو . صندهه بداسته هر كس تاماً زمانك قوسير (مودا) لرينه كوره وضعت آليز . بناه عليه ، يازانلره خلقدن اول ، موسيقيشناس يتيشك ايستمينلري علاقه دارا نمكه چاليشلي ، بالتقيجه بوكسك برسويه صاحب بولئي درلر . تكرار ايدييورم كه ، خلك سعي تريهي ايله مشغول موجود موسيقيشناسلر نژدن ، مكنيلرده كي موسيقي معاملر نژدن عصر ك موسيقي صنعتده كي تقوي كوروش وذكاليه حس ايتش اولان كتبلر نژ پك چوقدر : باشليجه ضعلري ، اجني لسان بيله مك يوزدن به صنعتك جدي جريانلري

ديهن جورني ، ابتدائي ، حق علي الماده تاثيرني ضبط وتنظيم انكه هوسكار تلقي ايتك باكش اولسه كركدر . جورنيك شرعنده صنعت ، دوق بر معرفت حالده كورونور ، جورنيك روح جراتيز ، جهلسز ، هيجانلري حرارتيز ويك محدوددر ؛ شو غزلي بونك دليلي اولورق كوسقيلر بيلير :
مست اولدي يه كوكل مهباي محبته
آكفته دماغ اولدم سوداي محبته
كه عريده دلبركه اشتلا اغيار
بيايم نه اولور حالم غواي محبته
آلده اتهاسه اولور دل اول آفته زيراكم
محال كورور چشمن رسواي محبته
آدم نجه ميل ايتور اول غمزدهم اولمش
هر عوسمي پرورده معنای محبته
جوري نكه ياره جان ويرمه ده يباك اول
آبات وجود آيله دعواي محبته .

جورنيك شرعنده سكوتنه بر ميل حس اولور . محصورالرنده اختراصزلفني ، غزل ونازواه چلوپيني كوسقيله دليلار قوتلدر . فريادلرنده بيله تاثيريك ، اميدسز لككنك سسي آزدرد :

ايرمدي منزل اميده جوري تيرآه
چكي اما نه فلكنك عرش اعلاند بيله

ديركن ، نهايت زه بر اشتكا احتياجنده اولديني سويله بيلور . مع مافيه جورنيك اوزرنده توقف انكه ده كر غزللري موجوددر . بولر ديواننده مهم بر يكون تشكيل اقمه سيله ، يه دفعي جاب ايتكدن خلل قانازلر . مثلاً بر غزلرك بوشوك اوج پيئنده ، زه كوره ، جوري قدرت ك انتها سي بواني ايسته ميشدر :

غتاب غمزه آفت ، ختم چشم يي آمان آفت
جهانه حسن ايله صالدي او شوخ دلستان آفت
او صياد كينكاه بلادر غمزه مبتي

كه اولمش دست و بازو سنده تير آفت كان آفت
نجه آسوده اولسون جوري* آواره عالمده
محبت آفت دول آفت وحسن بتاق آفت .

جورنيك ظريفكي ، خوش نويسلي مورخلر نژله ذكره نويسلر نژك روايتلري ميانده ايسته ، بز اونك بوخصيملرني آبات ايدهمك برويقه به مالك بولونميورز . بونك ايچون شاعري بر آزرده يو طرفدن تدقيق ايتك فرصتي الله ايدهمه دك . بناه عليه منحصرأ ديوانه استناداً صوك سوز اولورق ديهجك كه ، جوري نظمليه آديتات تاريخي نژك كرنل بر كوشته سنده متواضع ونحويتكار باشامغه حق قازانمشدر .

محمد خاليد

دوشونديكاري ، دويدقنري ، عيني ادبي شكلر ايچنده ترجمه وافاده ايتلرلرڼ عبارت اوله بيلري . تاريخ و ذكره نويسلر نژك ايكي شاعر پيئنده بولدقنري رابطه اكر بولايه ، اولنره حق بركم لازم كليز . نفعي ك حاكم اولديني دورده يتيشديكندن دولاني جورني ، نفعي معني عد ايدايورسه ، بونقظه نظره اشتراك ايتك اولادر . تاريخ و ذكره نويسلر نژ ، جورنيك شرعنه دائر خصوصي بر مطالعه سويله ميورلر . محمد رضا افندي ، مطبوعه ذكره مسنده جوريدن بحث ايده ركن :
« پرورش كفته زبان نكازه اولوب امنه اشعار دليزي يي آندانده . بر شاعر سحر سازدركه آندمكي كلك نادره پردازي نيزه ميدان بلاغت اولوب قصا سابق اعجازدر . » ديور . اسرار دديه نظرأ : « اشعار عاقلانه وكفتار مولويانه سي بين الاخوان موفور » اولان جورنيك « خصوصاً دده رومي » بغدادنيك تركيبه مشهورنه نظيره لايبي سنده جهور « در . رضا واسرار دده كي ديكر مورخ و ذكره جيلر نژده جوري حقهدي فكرلري بر ايكي مدح ونا جمله سيله اجمال ايتلرلرڼ .

ياراي ومولوي طريقتلر نه منسوب اوله سته ، وقتي تشكيلرده دورانلره ، آيتلرله چيهره سته رعا جورني ، شرعنه ديني وتصوفي بر هويت ويرمهش ، بر چوق متصوف شاعرلر نژ كي ، شعري ، تصوفي مسلكنك تعميمي ، مدافعه سي ايچون آت يابالمشدر . جوري شرعنده تصوفي موضوعلره ، حقيقه ، حقيق عشقه حماس ايتكه براز ، قلبنك درولو حلسر نهه ترجمان اولمش ، شعري صنعت قصيده ، آديت باغي آرزوسيله سويله ميشدر . بناه عليه اونك ديواننده هر شيند اول صنعت قيمته ادبي بر ماهيت آراميدر .

اعتقاد مزجه جوري ، نه بوكسك برصنكاه نهه بوكسك بر شاعر دكدر ؛ دويغورلرنده خصوصيت ، محصورالرنده شخصيتنك دامقاسي بوقدر ؛ يلكو قلبنك بسيط خلكلارني ايچنده صافلاماش ، اولنري پرورسز ، تميز بر لسانه افاده ايده بياشمشدر .

عالم شكفته ، باغ مفرح ، هوا لطيف
دالر كشاده ، نغمه باد صبا لطيف
نيك غنچه يي كشاده ايدر بر نغمه باد
اولازي هيچ بوله دم دلگشا لطيف
اطراف باغه قلمده نثر شمع كل
ايتكهده رومي رايحه جانفرا لطيف
سرهات جويبارده بوق زرمه كدر
هر سنده من كورونهده روي صفا لطيف
ذكر لسان بابل كراز : يادودود
ورد زبان معني ازهاره يا لطيف
جوري نسيم فيض ايله اوله شكفته دل
كل كي شمر باكي اولور دالما لطيف .